

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. július 10.)

egy vállalati összefonódásnak a közös piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeférhetőnek való nyilvánításáról

(Ügyszám: COMP/M.4000 – INCO/Falconbridge)

(az értesítés a C(2006) 3052. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/163/EK)

A Bizottság 2006. július 4-én határozatot fogadott el egy egyesülési ügyben a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet és különösen ⁽¹⁾ annak 8. cikke (2) bekezdése szerint. A határozat teljes szövegének nem bizalmas változata az ügy hiteles nyelvén és a Bizottság munkanyelvein megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ÖSSZEFOGLALÓ

- (1) Ennek az ügynek a tárgya a Falconbridge Limited (a továbbiakban: Falconbridge, Kanada) vállalatnak az Inco Limited (a továbbiakban: Inco, Kanada) általi megszerzése. Mindkét vállalat a nikkel, réz, kobalt és nemesfémek bányászata, feldolgozása, finomítása és a nikkeltermékek értékesítése terén tevékenykedik világszerte.
- (2) Az Inco egy olyan nemzetközi bányavállalat, amely elsősorban a nikkel, réz, kobalt és nemes fémek bányászata, feldolgozása, finomítása és a nikkeltermékek, valamint kéntartalmú termékek értékesítése terén tevékenykedik. Az Inco világpiaci eladásai 3 439 millió eurót tettek ki 2004-ben. Az Inco tevékenysége elsősorban a nikkelre összpontosul, ez teljes értékesítésének 83 %-át tette ki, míg a réz 9 %-ot, a kobalt 1 %-ot, a nemesfémek pedig 5 %-ot képviseltek.
- (3) A Falconbridge egy olyan nemzetközi bányavállalat, amely elsősorban a nikkel, réz, kobalt, ólom, cink, alumínium, és nemesfémek bányászata, feldolgozása, finomí-

tása és a nikkeltermékek, valamint kéntartalmú termékek értékesítése terén tevékenykedik. A Falconbridge világpiaci eladásai 2004-ben 5 610 millió eurót tettek ki. Eladásainak felét a réz, 26 %-át a nikkel, 14 %-át az alumínium, 6 %-át a cink és 2 %-át a kobalt tette ki.

- (4) 2005. október 11-én az Inco bejelentette a Falconbridge valamennyi forgalomban lévő részvényének nyilvános vételi ajánlat útján való megszerzését. A javasolt tranzakció során az Inco teljes irányítást szerez a Falconbridge felett. A bejelentett művelet tehát az összefonódási rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint összefonódásnak minősül.
- (5) A piac vizsgálatából kiderült, hogy a bejelentett tranzakció jelentős mértékben akadályozná a hatékony versenyt a galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára szállított nikkel piacán az EGT területén, valamint a szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkel és a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú kobalt világpiacán. Az

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

összefonódást követően az új jogalany egyrészt az EGT területén a galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára a nikkeltermékek legnagyobb szállítójává, másrészt a szuperötvözetekben használt nagy tisztaságú nikkel és a biztonság szempontjából kritikus részekben alkalmazott szuperötvözetben használt nagy tisztaságú kobalt majdnem monopolhelyzetben lévő szállítójává vált volna. A vizsgálat jelezte, hogy az új jogalany képes lett volna és ösztönözve lett volna arra, hogy verseny általi megszorítás hiányában ezeken a piacokon növelje az árakat. Fény derült arra is, hogy a javasolt ügylet által előidézett hatékonyságnövekedésből az ügyfeleknek valószínűleg nem származott volna közvetlenül előnyük, tehát a versenyre gyakorolt negatív hatás nem egyenlítődtött volna ki.

- (6) Az eljárás során beazonosított, versennyel kapcsolatos aggályok megszüntetése érdekében a felek 2006. március 16-án kötelezettségvállalás-csomagot nyújtottak be. A Bizottsággal folytatott széles körű tárgyalásokat követően 2006. április 5-én a felek egy felülvizsgált jogorvoslat-csomagot nyújtottak be. A felülvizsgált jogorvoslat-csomag a harmadik felekkel folytatott piaci vizsgálat tárgyát képezte. 2006. június 7-én a felek felülvizsgált jogorvoslat-csomagot nyújtottak be. A kötelezettségvállalásokat ezután kis mértékben módosították. A felek 2006. június 26-án nyújtották be a végleges változatot.
- (7) A felek által benyújtott végleges kötelezettségvállalások alapján a felek a Falconbridge-hez tartozó norvégiai Nikkelverk finomítót a kapcsolódó eszközökkel együtt (a továbbiakban: „értékesített vállalat”) eladják egy a fémbányászat és/vagy fémfeldolgozás terén tevékenykedő vállalatnak, amely megfelelő nikkelforrással rendelkezik a finomító életképességének fenntartásához. Ezenfelül a Falconbridge 2006. június 7-én az értékesített vállalat eladásáról szóló, kötelező erejű megállapodást kötött a LionOre Mining International Ltd (a továbbiakban: „LionOre”) vállalkozással. 2006. június 7-én a felek felkérték a Bizottságot, hogy hagyja jóvá a LionOre vállalkozást, mint az értékesített vállalat megfelelő vásárlóját. A Bizottság úgy véli, hogy a vállalkozások megfelelő módon orvosolják az ügyletből eredő versenyellenesség kapcsán felmerülő aggályokat, valamint hogy a LionOre alkalmas felvásárló az értékesített vállalat számára.
- (8) Ezért az összefonódást összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat elfogadását javasolják az összefonódási rendelet 8. cikkének (2) bekezdése szerinti feltételekkel és kötelezettségekkel.

II. INDOKOLÁS

1. Az érintett termékpiacok

- (9) A javasolt tranzakció a nikkel- és kobaltágazatot érinti. A felek állítása szerint a vonatkozó termékpiacokat a nikkel

és kobalt jelenti. A piaci vizsgálat azonban egyértelműen azt mutatta, hogy helyénvaló a vonatkozó nikkel- és kobalttermékek piacát a végfelhasználás alapján meghatározni. Először is, a keresleti minták jelentős mértékben különböznek a végfelhasználás fajtái esetében, különösen a termékek tisztasága, mérete és formája, a szállítási követelmények és a kereslet szerkezete tekintetében; másodsor, a nikkelgyártók nagy mértékben specializálódtak bizonyos végfelhasználás kielégítésére; és harmadszor, a kész nikkeltermékek ára úgy tűnik, a felhasználás függvényében változik.

- (10) A piaci vizsgálat megerősítette, hogy az érintett piacok a következők:

- i. A galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára szállított nikkel termékek
- ii. Szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkel
- iii. A biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú kobalt

A. A galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára szállított nikkeltermékek

- (11) A galvanizálási folyamat során egy tárgy felületén a kívánt fémből bevonatot készítenek egy megfelelő oldaton (elektrolit) átvezetett elektromos áram segítségével. A galvanoplasztika az öntőformáknak különböző formákkal vagy vékony fémréteggel való bevonását teszi lehetővé.
- (12) A piaci vizsgálat azt mutatta, hogy csak bizonyos kész nikkeltermékek használhatók fel a galvanizálás és galvanoplasztika során. A galvanizálással foglalkozó ügyfelek meghatározott követelményeket támasztanak a tisztaság, a forma, a méret és a csomagolás tekintetében. A galvanizálás és galvanoplasztika számára a nikkeltermékek értékesítése rendszerint forgalmazók révén történik. A piaci vizsgálat azt mutatja, hogy a kereslet feldaraboltsága a forgalmazókból álló értékesítési hálózat kialakításának és fenntartásának szükségességét jelzi.
- (13) Szállítói szemszögből a galvanizálási és galvanoplasztikai ágazatot nem minden szállító képes ellátni nikkel termékekkel, valamint bizonyos termelők, különösen a felek, specifikus termékeket fejlesztettek ki a végfelhasználás ilyen fajtája számára. Az üzletágban még nem aktív nikkelszállítónak jelentős mértékű beruházásokat kell végeznie ahhoz, hogy képes legyen a galvanizálási és a galvanoplasztikai alkalmazások során használt nikkel termékek széles skáláját beszállítani.

- (14) Ezenfelül a felek belső dokumentumai szintén rámutatnak egy elhatárolható termékpiac létezésére, amelynek árai és marketingpolitikája eltérnek a nikkelt felhasználásának más eseteitől.

B. Szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkelt

- (15) A szuperötvözeteket nagy hőmérsékletű és erősen igénybevett környezetben zajló műveletek során alkalmazzák. Ilyen műveletekre különösen az űrtechnika, a villamosenergia-termelés és a gyógyászati ipar területén kerül sor. A szuperötvözetek meghatározott kategóriáját képezik azok a szuperötvözetek, amelyeket olyan, biztonság szempontjából kritikus forgó részekben használnak, mint például turbinalapátok és a sugárhajtóműves repülőgépek turbinatárcsái.
- (16) A piaci vizsgálat szerint nem minden kész nikkelttermék – származzon bármely szállítótól – cserélhető fel egy másikkal a szuperötvözetek gyártása során, még kevésbé azon szuperötvözetek gyártásában, amelyeket a biztonság szempontjából kritikus részekben használnak, mivel ezek gyártása nagy tisztaságú nikkelt kíván meg (a szennyeződések és nyomelemek kis mértékben találhatók meg), valamint szükség van bizonyítványokra és nyomon követhetőségre.
- (17) Ami a szállítói oldal helyettesíthetőségét illeti, nem minden nikkeltgyártó képes nagy minőségű nikkelt előállítani, amely megfelel a szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához. A nikkelt beszállítók széles skálája által kínált kész nikkelttermékek specifikációit összehasonlítva a szuperötvözetek gyártói által előírt specifikációkkal kiderül, hogy csak nagyon kevés szállító – ideértve a feleket is – képes olyan kész nikkelttermékeket gyártani, amelyek tisztasága megfelel a szuperötvözetek gyártói által előírt követelményeknek. A piaci vizsgálat azt is kimutatta, hogy e termékpiacra való belépésnek nagyon komoly akadályai voltak.

C. A biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú kobalt

- (18) A kobalt konkrét végfelhasználásainak egyike az olyan szuperötvözetek gyártása, amelyeket a biztonság szempontjából kritikus részekben használnak. A kobalt végfelhasználásának egyik legfőbb módja a szuperötvözetek gyártása, amely a kobalt iránti igény 20–25 %-át teszi ki.
- (19) A piaci vizsgálat azt mutatta, hogy a szuperötvözetek gyártására alkalmas kobalttermékek közül nem mindegyik felel meg azoknak az előírásoknak, amelyek a biztonság szempontjából kritikus részekben alkalmazott szuperötvözetek gyártásához használt nagy tisztaságú kobalttal vonatkoznak. A kritikus alkalmazásokban használt szuperötvözetek gyártása során felhasznált – a

pontos vegyi összetétele és a szennyeződés alacsony szintje által meghatározott – nagy tisztaságú kobalt iránti kereslet nagyon konkrét. A kritikus alkalmazásokban használt szuperötvözetek gyártói nem tudják felhasználni azokat a kobalt termékeket, amelyek minősége alacsonyabb és/vagy amelyek vegyi összetétele eltérő.

2. Az érintett földrajzi piacok

- (20) A piaci vizsgálat megerősítette, hogy az érintett piacok a következők:
- i. A galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára szállított nikkelt piacának földrajzi dimenziója regionális (az EGT területe).
 - ii. A szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkelt piacának földrajzi dimenziója világméretű.
 - iii. A biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú kobalt piacának földrajzi dimenziója világméretű.

3. Érintett piacok

A. A galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára szállított nikkelt

- (21) A tranzakció után a New Inco a galvanizálási és galvanoplasztikai ipar számára a nikkelttermékek messze a legnagyobb beszállítójává válik, amelynek együttes piaci részesedése az EGT piacon [70–80] %, valamint eladásai a legközelebbi versenytárs eladásainak több mint ötszörösét teszik ki ⁽¹⁾.
- (22) A piaci vizsgálat azt mutatta, hogy a galvanizálás és galvanoplasztika céljára felhasznált nikkelt egyéb gyártói vagy azért nem képesek verseny által nyomást gyakorolni a New Incora, mert e vállalkozások nem rendelkeznek elegendő kapacitással és alkalmas technológiával, vagy azért, mert nem tevékenykednek az EGT területén. A forgalmazók és az ügyfelek megerősítették, hogy csak az OMG válhatna valóban alternatív szállítót a New Incoval szemben. Az OMG-nek a köztes termékek (alapanyag) szállításával kapcsolatos nehézségei és az Incoval kötött adalékanyag-ellátási megállapodása azonban jelentősen csökkentik az OMG képességét, hogy verseny révén nyomást gyakoroljon a New Incora.
- (23) A felek által rendelkezésre bocsátott belső dokumentumok azt is jelzik, hogy az Inco és a Falconbridge a két legközelebbi versenytárs a galvanizálási és galvanoplasztikai iparban használt nikkelttermékek szállítása terén. E dokumentumok továbbá azt is megerősítették, hogy a felek olyan piaci hajtóerők, amelyek a galvanizálásban és galvanoplasztikában használt (különböző formájú és méretű) nikkelttermékek legszélesebb skálájával, valamint olyan márkákkal rendelkeznek, amelyek a piacon kivételes elismertségnek örvendenek „feltétlenül szükséges” márkák).

⁽¹⁾ Az EGT területén a felek jelenleg nagyon korlátozott versennyel állnak szemben, amelyet az OMG (14 %), az Eramet (5 %) és kisebb mértékben az Anglo American (2 %) jelentenek.

- (24) A New Inco így egyedüli olyan szállítónak válik, amely a galvanizálási és galvanoplasztikai ipar számára a termékek különleges skáláját tudja kínálni. A tranzakciót követően a New Inco tehát képes lesz egyoldalúan növelni a nikkeltermékek árát, miközben a galvanizálásban és galvanoplasztikában használt nikkeltermékek egyetlen létező vagy lehetséges szállítója verseny révén korlátozott mértékben gyakorol rá nyomást.

B. A szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkelt

- (25) A New Inco a szuperötvözetekben használt nagy tisztaságú nikkelt messze a legnagyobb és majdnem monopolhelyzetben lévő szállítójává válik, amely világpiaci részesedése 80–95 %. A szuperötvözet piacon a verseny alapvetően az Inco és a Falconbridge között zajlik. A New Inco helyzete rendkívül szilárdnak válik, mivel egyetlen nikkelszállító sem képes, illetve lesz képes felvenni a versenyt a New Inco egyedülálló fölényével, ami a termékek minőségét, a termelési kapacitást és a piaci elismertséget illeti a szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásában alkalmazott nagy tisztaságú nikkelt szállítása terén. A szuperötvözetek gyártói és a fogyasztók többsége a tranzakcióval kapcsolatban aggodalmának adott hangot, mivel az ügylet révén a nagy tisztaságú nikkelt szállítóinak száma háromról kettőre csökken, így a New Inco versenytársát főként az Eramet jelenti.

- (26) Mivel a nagy tisztaságú nikkelt piacára való bejutás korlátai jelentősek (különösen megerősíti ezt az, hogy az elmúlt tíz évben nem volt piacra lépés), valószínű, hogy a lehetséges versenytársak által a New Inco jövőbeli viselkedésére gyakorolt nyomás minimális lesz. Az összefonódás eredményeként a New Inco képes lesz egyoldalúan emelni a nagy tisztaságú nikkelt árát. Ez különösen így van abban az esetben, amikor a nagy tisztaságú nikkelt iránti igény erőteljesen növekszik és az egyéb szállítók esetében jelentkező kapacitási korlátokból adódóan a nagy tisztaságú nikkelállítás rendkívül nehézkes.

C. A biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú kobalt

- (27) A New Inco majdnem monopol helyzetben lévő szállítójává válik a biztonság szempontjából kritikus részekben alkalmazott szuperötvözetek gyártásához használt nagy tisztaságú kobaltnak. Ahogy a nagy tisztaságú nikkelt piacon esetében is, a biztonság szempontjából kritikus részekben alkalmazott szuperötvözetek gyártásához használt nagy tisztaságú kobalt piacán a verseny az Inco és a Falconbridge között zajlik.
- (28) A New Inco helyzete rendkívül szilárd lesz, mivel nagyon kevés szállító képes olyan nagy tisztaságú kobaltot előál-

lítani, amely megfelel a biztonság szempontjából kritikus részekben alkalmazott szuperötvözetek gyártói által meghatározott specifikációknak. A piaci felmérés során kiderült, hogy egyetlen kobaltszállító sem képes, illetve lesz képes felvenni a versenyt a New Inco egyedülálló fölényével, ami kobalttermelésének nagyfokú tisztaságát és állandó minőségét, a termelési kapacitást és a piaci elismertséget illeti a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásában alkalmazott nagy tisztaságú kobalt szállítása terén. Verseny révén tehát egyetlen kobaltgyártó sem lesz képes jelentős nyomást gyakorolni a New Inco-ra.

- (29) A biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásában alkalmazott nagy tisztaságú kobalt szállítása terén a piacra való belépésnek nagyon komoly akadályai vannak. Ezen akadályok jelentősége miatt valószínű, hogy a lehetséges versenytársak által a New Inco jövőbeli viselkedésére gyakorolt nyomás minimális lesz. Az összefonódás eredményeként tehát a New Inco képes lesz egyoldalúan emelni a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szükséges nagy tisztaságú kobalt árát.

D. A világméretű nikkelszállítás korlátai

- (30) Egyes harmadik felek azt állították, hogy a New Inco képes lesz, valamint ösztönözve lesz arra, hogy a nikkelt bányászati projektjeinek egy részét – különösen a Koniambo projektet – hátráltassa, ami befolyásolná a Londoni Fém-tőzsde (London Metal Exchange, LME) nikkeltárait. A piaci vizsgálat azonban azt mutatta, hogy a New Inconak nem áll gazdasági érdekében sem az, hogy hátráltassa a feltárás előrehaladott stádiumában lévő (üzembe vett, illetve már folyamatosan termelő) bányászati projektjét – a felmerülő jelentős költségek miatt –, sem pedig az, hogy egy korai szakaszban lévő (potenciális) bányászati projektjeit hátráltassa, mivel egy ilyen lépésből adódó előnyök – a Londoni Fém-tőzsde magasabb árai tekintetében – nagy mértékben spekulatív és időben bizonyosan nagyon korlátozottak.

E. Hatékonysági elemek

- (31) A felek állítása szerint a javasolt tranzakció növelné a hatékonyságot, mivel a Sudbury medencében található bányák/feldolgozó létesítményeik közelsége révén optimalizálhatnák a bányászati és feldolgozási műveleteiket. Ez állítólagosan alacsonyabb költségek melletti termelés-növekedést eredményezne, előnyére válva valamennyi nikkelfogyasztónak. A felek azonban nem bizonyították, hogy a javasolt tranzakció által előidézett hatékonysági elemek nem elérhetők kevésbé versenyellenes alternatíva révén, és hogy ezek az érintett három termékpiacon – amelyek tekintetében a versenyt illető aggodalmak felmerültek – közvetlenül a fogyasztók előnyére válnának. Ezen okok miatt a felek által bemutatott hatékonysági elemek nem tekinthetők megfelelőnek a javasolt tranzakció által a versenyre gyakorolt negatív hatás ellensúlyozásához.

F. Következtetés

- (32) A mellékelt határozat végkövetkeztetése tehát az, hogy a bejelentett összefonódás valószínűleg jelentős mértékben korlátozza a hatékony versenyt, különösen azáltal, hogy egy domináns pozíciót hoz létre, emellett a három érintett piac tekintetében összeegyeztethetetlennek tűnik a közös piaccal és az EGT-Megállapodás érvényesülésével.

4. A felek által felkínált kötelezettségvállalások

- (33) A galvanizálási és galvanoplasztikai ipar számára szállított nikkelt EGT-piacát, valamint a szuperötvözetek/a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított nagy tisztaságú nikkelt és a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához szállított magas tisztaságú kobalt világpiacát érintő versennyel kapcsolatos fent említett aggályok eloszlása érdekében a felek benyújtották az alábbiakban ismertetett kötelezettségvállalásaikat.
- (34) A felek kötelezettséget vállaltak arra, hogy a Falconbridge egyetlen finomítóját, a norvégiai Nikkelverk finomítót a kapcsolódó nyersanyagellátóval, a harmadik felekkel fennálló nyersanyag-ellátási megállapodásokkal, a kapcsolódó marketingszervezetekkel és a fogyasztókkal kötött meglévő szerződésekkel, a Falconbridge tulajdonát képező finomítási technológiákkal és védjegyekkel együtt (az értékesített vállalat) eladják egy megfelelő vevőnek, amely elegendő nyersanyagforrással rendelkezik a Nikkelverk életképességének fenntartásához. Ezenfelül a felek kötelezettséget vállaltak arra, hogy felajánlják a vásárlónak, hogy kössenek a Nikkelverk nyersanyagigényének jelentős részét fedező tízéves rugalmas nyersanyag-ellátási megállapodást.
- (35) Ezenfelül a Falconbridge az értékesített vállalat eladásáról szóló, kötelező erejű megállapodást kötött egy harmadik féllel, a LionOre Mining International Ltd vállalkozással. A felek felkérték a Bizottságot, hogy hagyja jóvá a LionOre vállalkozást, mint az értékesített vállalat megfelelő vásárlóját.

5. Az előterjesztett kötelezettségvállalások értékelése

- (36) A Nikkelverk a Falconbridge egyetlen finomítója és a galvanizálási és galvanoplasztikai iparág számára a Falconbridge által szállított valamennyi nikkeltermék, a szuperötvözetek gyártásához a Falconbridge által értékesített valamennyi nagy tisztaságú nikkeltermék és a biztonság szempontjából kritikus részekben használt szuperötvözetek gyártásához a Falconbridge által szállított valamennyi nagy tisztaságú kobalttermék előállítója. Ezenfelül az értékesített vállalat magában foglalja a Falconbridge-hez tartozó valamennyi olyan entitást, amely a nikkel- és kobalttermékek marketingjéért és értékesítéséért felel.

- (37) A javasolt megoldás tehát teljesen megszünteti az Inco és a Falconbridge közötti mennyiségi átfedést azon a három piacon, ahol a versennyel kapcsolatos aggályok felmerültek. Feltéve hogy életképes és versenyképes entitásként fog működni, az értékesített vállalat átveszi a Falconbridge piaci szerepét az érintett három piacon és visszaállítja a javasolt tranzakció előtt fennálló hatékony versenyt.

- (38) A vizsgálat azonban azt mutatta, hogy a javasolt megoldás értékelése során felmerülő alapvető szempont az, hogy az értékesített vállalat képes-e hosszú távon egyenletesen biztosítani a nagy tisztaságú nikkelt gyártásához megfelelő nikkelt nyersanyagot gazdaságilag vonzó feltételek mellett. Ha ez a feltétel nem teljesül, akkor valószínű, hogy az értékesített vállalat gyenge versenytárs lenne az érintett piacokon, amely képtelen hatékonyan felvenni a versenyt a New Incoval.

- (39) A nikkelipar jelenlegi szerkezetének értékelése szerint a bánya-, feldolgozó és finomító létesítmények vertikális integrációja volt az uralkodó üzleti modell. A nikkeliparban jelenleg nincs önálló feldolgozóüzem, és a harmadik feleknek nyersanyagot szállító néhány finomítónak szintén vannak érdekeltségei a bánya- és feldolgozó létesítményekben. 2015-ig a helyzet várhatóan nem változik, mivel a vertikálisan integrált üzleti modell hatékonyan tesz eleget annak az igénynek, hogy a finomítók hosszú távon stabil nyersanyagforrásokat biztosítsanak.

- (40) Ami az értékesített vállalat megvásárlójának alkalmasságát és ösztönzését illeti, csak a nikkelbányászásban és -feldolgozásban tapasztalatokat szerzett, valamint a bányákhoz és a megfelelő köztes nikkeltermékekhez való hozzáféréssel rendelkező vásárló lenne képes tehát hosszú távon visszaállítani a versenyt. Ezt jelentős mértékben alátámasztják az orvoslát tekintetében a Bizottság által végzett piaci vizsgálatból származó eredmények.

- (41) Ami a kobaltipart illeti, a nikkeliparral ellentétben, nem a vertikális integráció az uralkodó üzleti modell, mivel a köztes kobalttermékek kereskedelme jelentős. A Nikkelverk kobalttermelésének 50 %-a harmadik felektől származik. A Falconbridge rendelés szerinti nyersanyagot, ideértve a BCL-től vásárolt kéneskobaltot is, és Ausztráliában és Afrikában vásárolt köztes kobalttermékeket finomít nyersanyag-vásárlási megállapodások és nyersanyag-szállítási és bérfinomítási megállapodások alapján. Ezenfelül egy tíz évig tartó időszakra vonatkozóan a New Inco kötelezettséget vállalt arra, hogy az értékesített vállalatot hasonló mennyiségű kobalt nyersanyaggal látja el, mint amennyi kobalt nyersanyagot a Falconbridge és a Nikkelverk számára jelenleg szállít.

- (42) Az utolsó kötelezettségvállalások biztosítják, hogy az értékesített vállalatokat csak olyan fémbányászat és/vagy fémfeldolgozás terén tevékenykedő vállalatnak adják el, amely megfelelő nikkelforrással rendelkezik az értékesített vállalatnak a New Incoval kötött kénesező-szállítási megállapodás lejárta utáni gazdasági életképességének fenntartásához. Az Inco viszonyítási alapként jelölte meg az évi 55 000 Mt-át, ez az a mennyiség, amelyet a Falconbridge jelenleg a Nikkelvereknek szállít.
- (43) A Bizottságnak az értékesített vállalat életképességének és versenyképességének kapcsán felmerült aggodalmait e rendelkezés teljes mértékben eloszlatja, mivel egyértelműen rendelkezik az értékesített vállalat nikkelnyersanyag-ellátásának megfelelő biztosításáról. A kötelezettségvállalások tehát alkalmasak a fentiekben azonosított, versennyel kapcsolatos valamennyi aggály teljes mértékű megszüntetésére.
- (44) Emellett a kötelezettségvállalások végső változatában javasolt tízéves rugalmas nyersanyag-ellátási megállapodás és az árképzési mechanizmus feltételei kapcsán úgy találják, hogy azok megfelelően védik az értékesített vállalat életképességét és versenyképességét, ha azt egy olyan vállalatnak adják el, amely a fémbányászatban tevékenykedik.

6. A javasolt vásárló alkalmassága

- (45) A LionOre Mining International Ltd (a továbbiakban: „LionOre”) egy közepes méretű nikkeltermelő, amely Botswanában, Dél-Afrikában és Ausztráliában működő bányákkal és e régiókban található számos bányászati projekttel rendelkezik. A LionOre valamennyi jelenlegi bányája és bányászati projektje szulfidércbánya. A vállalat – amely a világ tizedik legnagyobb nikkeltermelője – 1996 óta aktív ebben az üzletágban, 2005-ben körülbelül 29 000 Mt nikkel termelt.
- (46) A LionOre-nak négy termelő nikkelbányában és egy aranybányában van tulajdoni részesedése. Afrikában a vállalatnak a botswanai Tati Nickel bányavállalatban 85 %-os érdekeltsége, a dél-afrikai Nkomati nikkelbányában 50 %-os érdekeltsége van. Nyugat-Ausztráliában a LionOre vállalatnak 100 %-os érdekeltsége van a Lake Johnston nikkelprojektben, 80 %-os érdekeltsége a Black Swan nikkelprojektben, és 100 %-os érdekeltsége a Thunderbox aranybányában. Ezenfelül a LionOre tervezi a nyugat-auztráliai Honeymoon Well lelőhely feltárását. Miközben a LionOre azon dolgozik, hogy az Activox technológiája révén teljesen integrált nikkeltermelővé

váljon, a vállalat jelenleg csak dúsított nikkelércet ⁽¹⁾ állít elő, és nem rendelkezik finomítási kapacitással. A LionOre bizonyított teljes nyersanyagforrása 2005 végén 2,3 millió Mt-t tett ki.

- (47) Az általános alapelvekkel és a kötelezettségvállalásokban foglalt feltételekkel összhangban értékelni kell, hogy az értékesített vállalat megszerzése után a LionOre önálló versenytényezővé válik-e azokon a piacokon, amelyek tekintetében a versennyel kapcsolatos aggályok felmerültek. Különösen azt értékelték, hogy a LionOre az Inco/New Inco vállalatától független marad-e és rendelkezésre állnak-e a megfelelő anyagi források ahhoz, hogy az értékesített vállalatot megvásárolja. Összpontosítani kell arra is, hogyan tudná a LionOre integrálni jelenlegi és jövőbeli nikkelbányászati műveleteit a Nikkelverk tevékenységével, valamint arra, hogy képes-e a LionOre megfelelő mennyiségű nyersanyaggal ellátni a Nikkelverket annak érdekében, hogy a kénesező-szállítási megállapodás lejárta után annak gazdasági életképességét fenntartsa a kötelezettségvállalásokban foglaltak szerint.
- (48) A LionOre megfelel a vásárló alkalmasságára vonatkozóan a kötelezettségvállalásokban meghatározott valamennyi kritériumnak és a korrekciós intézkedés során fellépő vásárló alkalmasságára vonatkozóan a Bizottság által kiszabott valamennyi általános feltételnek. A végső következtetés szerint a LionOre megfelelő vásárló az értékesített vállalat számára és hosszú távon biztosítani fogja az értékesített vállalat függetlenségét, életképességét és versenyképességét. A LionOre a feltételeknek való megfelelés tekintetében nélkülözhetetlennek ítélt számos jellemzővel bír: i. a nikkeliparág tekintetében széles körű tapasztalatokkal és ismeretekkel rendelkezik; ii. olyan bányák és bányászati projektek tulajdonosa, amelyek a Nikkelverk számára megfelelő nyersanyagot szállítanak/szállítani fognak, és iii. ismeri a Nikkelverk finomítási folyamatát és teljesítményét.

7. Következtetés

- (49) A fent említett okok miatt a felek által benyújtott kötelezettségvállalások megfelelőek arra, hogy ezen összefonódás által keltett, a versennyel kapcsolatos aggodalmakat eloszlassák.
- (50) A határozatjavaslat ezért a bejelentett ügyletnek az összefonódási rendelet 8. cikkének (2) bekezdése alapján a közös piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetővé nyilvánítását javasolja.

⁽¹⁾ A LionOre 20 %-os részesedéssel rendelkezik a botswanai székhelyű BCL kohóban (nikkelfeldolgozó).